

# Den Europæiske Unions Tidende

L 8



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

13. januar 2010

## Indhold

## II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

## FORORDNINGER

- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 20/2010 af 12. januar 2010 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Arzùa-Ulloa (BOB))** ..... 1
- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 21/2010 af 12. januar 2010 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pistacchio Verde di Bronte (BOB))** ..... 3
- Kommissionens forordning (EU) nr. 22/2010 af 12. januar 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 5
- Kommissionens forordning (EU) nr. 23/2010 af 12. januar 2010 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10 ..... 7

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

IV	Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten	
	★ Rådets afgørelse 2010/16/FUSP/RIA af 30. november 2009 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme .....	9
	Aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme .....	11
	2010/17/EF:	
	★ Kommissionens beslutning af 29. oktober 2009 om vedtagelse af grundlæggende parametre for registre over licenser og supplerende certifikater til lokomotivførere, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/59/EF (meddelt under nummer K(2009) 8278) <sup>(1)</sup> .....	17
	2010/18/EF:	
	★ Kommissionens beslutning af 26. november 2009 om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til gulvbelægninger af træ (meddelt under nummer K(2009) 9427) <sup>(1)</sup> ....	32



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 20/2010

af 12. januar 2010

om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Arzùa-Ulloa (BOB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, og i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Arzùa-Ulloa« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>(2)</sup>.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. januar 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUT C 131 af 10.6.2009, s. 25.

*BILAG*

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I

**Kategori 1.3. Oste**

SPANIEN

Arzúa-Ulloa (BOB)

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 21/2010****af 12. januar 2010****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pistacchio Verde di Bronte (BOB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, og i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Italiens ansøgning om registrering af betegnelsen »Pistacchio Verde di Bronte« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(2)</sup>.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. januar 2010.

*På Kommissionens vegne*  
José Manuel BARROSO  
*Formand*

<sup>(1)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUT C 130 af 9.6.2009, s. 16.

*BILAG*

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

**Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet**

ITALIEN

Pistacchio Verde di Bronte (BOB)  
  

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 22/2010****af 12. januar 2010****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. januar 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. januar 2010.

*For Kommissionen  
På formandens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landområder*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	IL	122,3
	MA	70,7
	TN	112,5
	TR	96,5
	ZZ	100,5
0707 00 05	EG	174,9
	JO	115,2
	MA	76,9
	TR	116,5
	ZZ	120,9
0709 90 70	MA	120,9
	TR	101,5
	ZZ	111,2
0709 90 80	EG	225,1
	ZZ	225,1
0805 10 20	EG	49,2
	IL	56,2
	MA	63,2
	TR	53,6
	ZZ	55,6
0805 20 10	MA	94,5
	TR	64,0
	ZZ	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	52,9
	EG	67,7
	HR	59,0
	IL	68,5
	JM	129,2
	MA	83,8
	TR	71,2
	ZZ	76,0
0805 50 10	EG	64,3
	MA	65,5
	TR	73,7
	US	87,7
	ZZ	72,8
0808 10 80	CA	84,4
	CN	91,1
	MK	24,7
	US	110,8
	ZZ	77,8
0808 20 50	CN	55,0
	US	114,0
	ZZ	84,5

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 23/2010****af 12. januar 2010****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren <sup>(2)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2009/10 er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 877/2009 <sup>(3)</sup>. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 14/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. januar 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. januar 2010.

For Kommissionens  
På formandens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 253 af 25.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 4 af 8.1.2010, s. 87.

## BILAG

**De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 13. januar 2010**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	43,39	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	43,39	1,89
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,39	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,39	1,59
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	49,32	2,67
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	49,32	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	49,32	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,49	0,22

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

## IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

## RÅDETS AFGØRELSE 2010/16/FUSP/RIA

af 30. november 2009

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24 og 38, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet besluttede den 27. juli 2009 at bemyndige formandskabet til, bistået af Kommissionen, at indlede forhandlinger om en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme. Disse forhandlinger har været vellykkede, og der er blevet udarbejdet et udkast til en aftale (i det følgende benævnt »aftalen«).
- (2) Aftalen er vigtig, da den sikrer, at udpegede udbydere af internationale finansielle betalingstjenester stiller de finansielle betalingsdata, der opbevares på EU's område, til rådighed for det amerikanske finansministerium (United States Department of the Treasury), eftersom disse data er nødvendige for at forebygge og bekæmpe terrorisme og finansiering heraf, idet det dog skal ske under streng overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger vedrørende privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger.
- (3) Aftalen bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse.
- (4) I henhold til aftalen anvendes denne midlertidigt fra den 1. februar 2010. Det påhviler derfor medlemsstaterne at gennemføre aftalens bestemmelser fra denne dato i overensstemmelse med de eksisterende nationale retsfor skrifter. En erklæring herom vil blive fremsat ved undertegnelsen af aftalen —

*Artikel 1*

Undertegnelsen af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af aftalens indgåelse.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af dens indgåelse.

*Artikel 3*

I henhold til artikel 15 i aftalen anvendes aftalen midlertidigt i overensstemmelse med eksisterende nationale retsfor skrifter fra den 1. februar 2010 i afventen af dens ikrafttræden. Den som bilag vedlagte erklæring om midlertidig anvendelse skal fremsættes ved undertegnelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 2009.

På Rådets vegne

B. ASK

Formand

*BILAG***Erklæring, der skal fremsættes på Den Europæiske Unions vegne ved undertegnelsen af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme**

»Denne aftale, der ikke fraviger eller ændrer lovgivningen i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater, vil i afventen af dens ikrafttræden blive anvendt midlertidigt af medlemsstaterne i god tro inden for rammerne af deres eksisterende nationale lovgivning.«

---

## OVERSÆTTELSE

## AFTALE

**mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om behandling og overførsel af finansielle betalingsdata fra Den Europæiske Union til USA til brug for programmet til sporing af finansiering af terrorisme**

DEN EUROPÆISKE UNION,

på den ene side,

og

AMERIKAS FORENEDE STATER,

på den anden side,

i det følgende samlet benævnt »parterne»,

SOM ØNSKER at forebygge og bekæmpe terrorisme og finansiering heraf, navnlig ved informationsudveksling, for at beskytte deres respektive demokratiske samfund og fælles værdier, rettigheder og friheder,

SOM SØGER at udvide og fremme samarbejdet mellem parterne som led i det transatlantiske partnerskab,

SOM MINDER OM De Forenede Nationers konventioner om bekæmpelse af terrorisme og finansiering heraf og FN's Sikkerhedsråds relevante resolutioner vedrørende bekæmpelse af terrorisme, navnlig FN's Sikkerhedsråds resolution 1373 (2001),

SOM ANERKENDER, at det amerikanske finansministeriums program til sporing af finansiering af terrorisme (»TFTP») har spillet en afgørende rolle i indsatsen for at identificere og pågribe terrorister og deres finansmænd og har tilvejebragt mange spor, som er blevet formidlet til kompetente myndigheder verden over med henblik på terrorbekæmpelse, hvilket er særligt værdifuldt for Den Europæiske Unions medlemsstater (»medlemsstaterne»),

SOM NOTERER SIG TFTP's betydning i forebyggelsen og bekæmpelsen af terrorisme og finansiering heraf i EU og andre steder og EU's vigtige rolle med hensyn til at sikre, at udpegede udbydere af internationale finansielle betalingstjenester stiller de finansielle betalingsdata, der opbevares på EU's område, til rådighed, hvilket er nødvendigt for at forebygge og bekæmpe terrorisme og finansiering heraf, idet det dog skal ske under streng overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger vedrørende privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger,

SOM TAGER HENSYN TIL artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende respekt for de grundlæggende rettigheder, proportionalitets- og nødvendighedsprincippet vedrørende retten til respekt for privatliv og beskyttelse af personoplysninger i henhold til artikel 8, stk. 2, i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, Europarådets konvention nr. 108 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og artikel 7 og 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

SOM UNDERSTREGER de fælles værdier med hensyn til privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger i Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater (»USA»), herunder den betydning, som begge parter tillægger retfærdig rettergang og adgang til effektive retsmidler ved uretmæssig offentlig indgriben,

SOM NOTERER SIG de strenge kontrol- og sikkerhedsforanstaltninger, som det amerikanske finansministerium anvender i håndteringen, anvendelsen og formidlingen af finansielle betalingsdata i forbindelse med TFTP, som beskrevet i udredningerne fra det amerikanske finansministerium, der blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* den 20. juli 2007 og i USA's *Federal Register* den 23. oktober 2007, og som afspejler det igangværende samarbejde mellem USA og EU om bekæmpelse af global terrorisme,

SOM MINDER OM, at alle uanset nationalitet for at sikre en effektiv udøvelse af deres rettigheder kan indgive klage til en uafhængig databeskyttelsesmyndighed, anden lignende myndighed eller en uafhængig og upartisk ret eller domstol med henblik på søge effektive retsmidler,

SOM TAGER HENSYN TIL, at der er adgang til passende administrative eller retlige midler i henhold til amerikansk lov om forkert behandling af personoplysninger, herunder bl.a. i henhold til Administrative Procedure Act fra 1946 (5 U.S.C. 701 ff.), Inspector General Act fra 1978 (5 U.S.C. App.), Implementing Recommendations of the 9/11 Commission Act fra 2007 (42 U.S.C. 2000ee ff.), Computer Fraud and Abuse Act (18 U.S.C. 1030) og Freedom of Information Act (5 U.S.C. 552), som ændret,

SOM MINDER OM, at det inden for EU er lovpligtigt at underrette kunder hos finansielle institutioner og udbydere af finansielle betalings tjenester om, at personoplysninger i data om finansielle transaktioner kan blive overført til medlemsstaternes eller tredjelandes offentlige myndigheder til retshåndhævelsesformål,

SOM BEKRÆFTER, at denne aftale ikke danner præcedens for kommende ordninger mellem USA og EU eller mellem en af parterne og en anden stat vedrørende behandling og overførsel af finansielle betalingsdata eller alle andre former for data eller vedrørende databeskyttelse,

SOM ANERKENDER, at denne aftale ikke udgør en fravigelse af medlemsstaternes databeskyttelsesmyndigheders eksisterende beføjelser til at beskytte enkeltpersoner med hensyn til behandling af deres personoplysninger, og

SOM ENDVIDERE BEKRÆFTER, at denne aftale ikke anfægter andre aftaler eller ordninger mellem parterne eller mellem USA og medlemsstaterne om retshåndhævelse eller informationsudveksling,

HAR INDGÅET FØLGENDE AFTALE:

#### Artikel 1

##### Aftalens formål

1. Formålet med denne aftale er, under fuld overholdelse af privatlivets fred, beskyttelse af personoplysninger og øvrige betingelser i aftalen, at sikre:

- a) at finansielle betalingsdata og dertil knyttede data, som opbevares på EU's område af udbydere af internationale finansielle betalingstjenester, der er udpeget i fællesskab i henhold til denne aftale, efter anmodning udleveres af det amerikanske finansministerium med henblik på forebyggelse, efterforskning, opsporing eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf, og
- b) at relevante oplysninger, der er opnået via TFTP, udleveres til retshåndhævelsesmyndigheder eller offentlige sikkerheds- eller antiterrormyndigheder i medlemsstaterne, Europol eller Eurojust med henblik på forebyggelse, efterforskning, opsporing eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf.

2. USA, EU og dets medlemsstater træffer alle nødvendige og relevante foranstaltninger inden for deres kompetence for at gennemføre bestemmelserne i og formålet med denne aftale.

#### Artikel 2

##### Anvendelsesområde

##### Adfærd i forbindelse med terrorisme eller finansiering heraf

Denne aftale finder anvendelse på fremskaffelse og brug af finansielle betalingsdata og data i tilknytning hertil med henblik på forebyggelse, efterforskning, opsporing eller retsforfølgning af:

a) handlinger begået af en person eller en enhed, som omfatter vold eller på anden måde bringer menneskeliv i fare eller indebærer en risiko for skade på ejendom eller infrastruktur og som på grund af deres karakter og kontekst med rimelighed kan formodes at være begået med henblik på:

i) at intimidere eller lægge pres på en befolkning

ii) at intimidere, tvinge eller lægge pres på en offentlig myndighed eller international organisation for at få den til at handle eller undlade at handle eller

iii) alvorligt at destabilisere eller ødelægge et lands eller en international organisations grundlæggende politiske, forfatningsmæssige, økonomiske eller samfundsmæssige strukturer

b) en person eller enhed, der bistår, sponsorerer eller skaffer økonomisk, materiel eller teknologisk støtte til eller yder finansielle eller andre tjenester til eller til støtte for handlingerne i litra a), eller

c) en person eller enhed, der støtter, medvirker til eller forsøger handlingerne i litra a) eller b).

#### Artikel 3

##### Udpegede udbydernes udlevering af data

EU sikrer i overensstemmelse med denne aftale, at enheder, som parterne har udpeget i fællesskab i henhold til denne aftale som udbydere af internationale finansielle betalingstjenester (»udpegede udbydere«), udleverer de finansielle betalingsdata og dertil knyttede data til det amerikanske finansministerium, som dette anmoder om med henblik på forebyggelse, efterforskning, opsporing eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf (»udleverede data«).

*Artikel 4***Anmodninger fra USA om udlevering af data fra udpegede udbydere**

1. I henhold til artikel 8 i aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om gensidig retshjælp, der blev undertegnet i Washington den 25. juni 2003, og det dertil knyttede bilaterale instrument for gensidig retshjælp mellem USA og den medlemsstat, hvor den udpegede udbyder enten er baseret eller opbevarer de data, der anmodes om, fremsætter det amerikanske finansministerium en anmodning på basis af en igangværende efterforskning af en bestemt adfærd som omhandlet i artikel 2, der er forekommet, eller hvor der på grundlag af allerede foreliggende oplysninger eller beviser er grund til at formode, at den kunne forekomme. Det amerikanske finansministerium skønnes i den forbindelse at være en administrativ myndighed, som har adgang til bistand.

2. Anmodningen identificerer så klart som muligt de data, der opbevares hos en udpeget udbyder på EU's område, og som er nødvendige til dette formål. Dataene kan omfatte oplysninger, der identificerer afsender og/eller modtager i en transaktion, herunder navn, kontonummer, adresse, personnummer og andre personoplysninger vedrørende finansielle betalingsdata.

Anmodningen begrundes, hvorfor dataene er nødvendige, og den skal være affattet så snævert som muligt for at begrænse den mængde data, der anmodes om, til et minimum under behørig hensyntagen til geografiske analyser og trussels- og sårbarhedsanalyser.

3. Anmodningen fremsendes af det amerikanske justitsministerium til den centrale myndighed i den medlemsstat, enten hvor den udpegede udbyder er baseret eller hvor den opbevarer de data, der anmodes om.

4. USA fremsender samtidig en kopi af anmodningen til den centrale myndighed i den anden medlemsstat. USA fremsender også samtidig en kopi af anmodningen til disse medlemsstaters nationale medlemmer af Eurojust.

5. Efter modtagelse af den begrundede anmodning, jf. stk. 2, kontrollerer den anmodede medlemsstats centrale myndighed, at anmodningen opfylder kravene i denne aftale og de relevante krav i den bilaterale aftale om gensidig retshjælp. Når dette er sket, fremsendes anmodningen til den kompetente myndighed med henblik på efterkommelse i henhold til den anmodede medlemsstats lovgivning.

Hvis anmodningen er blevet fremsendt til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvor den udpegede udbyder er baseret, yder den medlemsstat, hvor dataene opbevares, bistand med henblik på efterkommelse af anmodningen.

Den foranstaltning, der anmodes om, iværksættes som en hastesag.

6. Hvis den udpegede udbyder af tekniske grunde ikke er i stand til at identificere og frembringe de specifikke data, der er genstand for anmodningen, fremsendes alle potentielt relevante data som bulkdata, jf. artikel 5, stk. 2, til den anmodede medlemsstats kompetente myndighed.

7. Dataene overføres mellem den anmodede medlemsstat og USA's udpegede myndigheder.

8. Den Europæiske Union sikrer, at de udpegede udbydere fører et detaljeret register over alle data, der fremsendes til den anmodede medlemsstats kompetente myndighed med henblik på denne aftale.

9. Data, der er fremsendt lovligt på grundlag af denne bestemmelse, kan gøres til genstand for søgning med henblik på andre efterforskninger af de typer adfærd, der er nævnt i artikel 2, under fuld iagttagelse af artikel 5 i denne aftale.

*Artikel 5***Sikkerhedsforanstaltninger, der er gældende for behandlingen af udleverede data**

1. Det amerikanske finansministerium sikrer, at de udleverede data behandles efter denne aftales bestemmelser.

2. TFTP involverer ikke og skal ikke involvere data mining eller andre typer algoritmisk eller elektronisk profilering eller computerfiltrering. Det amerikanske finansministerium sikrer beskyttelse af personoplysninger ved hjælp af følgende sikkerhedsforanstaltninger, der anvendes uden forskelsbehandling på grundlag af især nationalitet eller bopælsland:

a) de udleverede data behandles udelukkende med henblik på forebyggelse, efterforskning, opsporing eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf

b) alle søgninger af de udleverede data bygger på allerede foreliggende oplysninger eller beviser, som godtgør, at der er grund til at formode, at emnet for søgningen har en forbindelse til terrorisme eller finansiering heraf

- c) hver enkelt TFTP-søgning af de udleverede data skal være nøje skræddersyet, skal godtgøre, at der er grund til at formode, at emnet for søgningen har en forbindelse til terrorisme eller finansiering heraf, og skal registreres, herunder også en sådan forbindelse til terrorisme eller finansiering heraf, der er nødvendig, for at søgningen kan iværksættes
- d) de udleverede data skal opbevares i et sikkert fysisk miljø adskilt fra alle andre data og med systemer og sikring på højt niveau mod fysisk indtrængen for at forhindre uautoriseret adgang til dataene
- e) adgang til de udleverede data begrænses til analytikere, der efterforsker terrorisme eller finansiering heraf, og personer, der er involveret i teknisk støtte, forvaltning og tilsyn med TFTP
- f) der laves ingen kopier af de udleverede data ud over til backupformål med henblik på genoprettelse af dataene i tilfælde af en nødsituation
- g) der må ikke ske nogen bearbejdning eller ændring af eller tilføjelse til de udleverede data, og de må ikke være forbundet med andre databaser
- h) kun terroristspor opnået via TFTP i henhold til denne aftale deles med retshåndhævelsesmyndigheder eller offentlige sikkerheds- eller terrorbekæmpelsesmyndigheder i USA, EU eller tredjelande for at blive anvendt med henblik på efterforskning, opsporing, forebyggelse eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf
- i) i løbet af denne aftales gyldighedsperiode foretager det amerikanske finansministerium en revision for at identificere alle ikke-udtrukne data, der ikke længere er nødvendige med henblik på bekæmpelse af terrorisme eller finansiering heraf. Når sådanne data identificeres, indledes der inden to (2) måneder efter identificeringen procedurer for sletning heraf, som skal afsluttes så hurtigt som muligt, men under alle omstændigheder senest otte (8) måneder efter identificeringen, medmindre der foreligger ekstraordinære teknologiske omstændigheder
- j) hvis det viser sig, at der er fremsendt finansielle betalingsdata, som der ikke er anmodet om, sletter det amerikanske finansministerium straks og permanent sådanne data og underretter den berørte udpegede udbyder og den centrale myndighed i den anmodede medlemsstat
- k) alle ikke-udtrukne data, der er modtaget før den 20. juli 2007, slettes senest fem (5) år efter denne dato, jf. dog litra i)

l) alle ikke-udtrukne data, der er modtaget den 20. juli 2007 eller derefter, slettes senest fem (5) år efter modtagelsen, jf. dog litra i), og

m) oplysninger, der hentes ud af udleverede data, herunder oplysninger, der er delt i henhold til litra h), er omfattet af den opbevaringsperiode, der gælder for den pågældende regeringsmyndighed i overensstemmelse med dens særlige bestemmelser og planer for opbevaring af oplysninger.

#### Artikel 6

##### Tilstrækkeligt beskyttelsesniveau

Med forbehold af overholdelsen af forpligtelserne i denne aftale vedrørende privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger forventes det amerikanske finansministerium at sørge for en tilstrækkelig databeskyttelse i behandlingen af finansielle betalingsdata og dertil knyttede data, der fremsendes fra EU til USA med henblik på denne aftale.

#### Artikel 7

##### Spontan udlevering af oplysninger

1. Det amerikanske finansministerium sørger for, at der hurtigst muligt til retshåndhævelsesmyndigheder eller offentlige sikkerheds- eller antiterrormyndigheder i de berørte medlemsstater og eventuelt til Europol inden for dets mandat udleveres oplysninger, der er opnået via TFTP, og som kan bidrage til efterforskning, forebyggelse, opsporing eller retsforfølgning i EU af terrorisme eller finansiering heraf. Opfølgende oplysninger, der kan bidrage til efterforskning, forebyggelse, opsporing eller retsforfølgning i USA af terrorisme eller finansiering heraf, sendes tilbage til USA på gensidig basis.

2. For at lette en effektiv informationsudveksling kan Europol udpege en forbindelsesofficer i det amerikanske finansministerium. De nærmere bestemmelser om forbindelsesofficerens status og opgaver fastsættes af parterne i fællesskab.

#### Artikel 8

##### EU-anmodninger om TFTP-søgninger

Når en EU-medlemsstats retshåndhævende myndigheder, offentlige myndigheder, sikkerheds- eller antiterrormyndigheder eller Europol eller Eurojust fastslår, at der er grund til at formode, at en person eller en enhed har en forbindelse til terrorisme som defineret i artikel 1-4 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA som ændret ved Rådets rammeafgørelse 2008/919/RIA, kan disse myndigheder anmode om en søgning af relevante oplysninger via TFTP. Det amerikanske finansministerium foretager straks en søgning i overensstemmelse med artikel 5 og forelægger relevante oplysninger som svar på en sådan anmodning.



*Artikel 9***Samarbejde med et nyt tilsvarende EU-system**

Hvis der gennemføres et EU-system svarende til det amerikanske TFTP i Den Europæiske Union eller i en eller flere medlemsstater, hvorefter finansielle betalingsdata, der opbevares i USA, skal udleveres til EU, er det amerikanske finansministerium forpligtet til på gensidig basis at gøre en aktiv indsats for at sikre, at berørte internationale udbydere af finansielle betalings-tjenester, der er baseret på USA's område, samarbejder.

*Artikel 10***Fælles evaluering**

1. Parterne foretager på anmodning af en af parterne og under alle omstændigheder efter seks (6) måneder en fælles evaluering af gennemførelsen af denne aftale med særlig vægt på at kontrollere aftalens bestemmelser om privatlivets fred, beskyttelse af personoplysninger og gensidighed. Evalueringen omfatter en proportionalitetsvurdering af de udleverede data på grundlag af deres værdi for efterforskning, forebyggelse, opsporing eller retsforfølgning af terrorisme eller finansiering heraf.

2. I forbindelse med evalueringen repræsenteres Den Europæiske Union af formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union, Europa-Kommissionen og to repræsentanter for databeskyttelsesmyndigheder fra medlemsstaterne, hvoraf mindst en kommer fra en medlemsstat, hvor en udpeget udbyder er baseret. USA repræsenteres af det amerikanske finansministerium.

3. I forbindelse med evalueringen sikrer det amerikanske finansministerium adgang til relevante dokumenter, systemer og medarbejdere og til præcise oplysninger vedrørende det antal finansielle betalingsdata, der er givet adgang til, og det antal gange, hvor spor er blevet delt. Parterne fastsætter efter fælles overenskomst de nærmere detaljer for evalueringen.

*Artikel 11***Klageadgang**

1. Enhver person har ret til på anmodning, fremsat med rimelige mellemrum, uhindret og uden større ventetid eller større udgifter at modtage en bekræftelse fra sin databeskyttelsesmyndighed af, at der er foretaget alle fornødne kontroller i Den Europæiske Union for at sikre, at vedkommendes databeskyttelsesrettigheder er overholdt i henhold til denne aftale, og især om der er fundet behandling af vedkommendes personoplysninger sted i modstrid med denne aftale. Denne ret er omfattet af de nødvendige og rimelige foranstaltninger, der gælder ifølge national lovgivning, herunder til beskyttelse af den offentlige eller nationale sikkerhed eller for at undgå, at forebyggelsen, afsløringen, efterforskningen eller retsforfølgningen af strafbare handlinger skades, med behørig hensyntagen til den berørte persons legitime interesser.

2. Parterne tager alle rimelige skridt til at sikre, at det amerikanske finansministerium og enhver berørt medlemsstat straks underretter hinanden og rådfører sig med hinanden, og om nødvendigt med parterne, når de mener, at personoplysninger er blevet behandlet i modstrid med denne aftale.

3. Enhver, der mener, at hans eller hendes personoplysninger er blevet behandlet i modstrid med denne aftale, har en effektiv administrativ og retlig klageadgang, jf. henholdsvis Den Europæiske Unions, dens medlemsstaters og USA's lovgivning.

*Artikel 12***Høring**

1. Parterne fører passende konsultationer for at muliggøre den mest effektive anvendelse af denne aftale, herunder for at lette bilæggelsen af tvister vedrørende aftalens fortolkning og anvendelse.

2. Parterne træffer foranstaltninger med henblik på at undgå at pålægge hinanden for store byrder i forbindelse med aftalens anvendelse. Hvis dette alligevel sker, indleder parterne straks konsultationer for at lette aftalens anvendelse og træffer bl.a. foranstaltninger til at reducere nuværende og kommende byrder.

3. Parterne indleder straks konsultationer, hvis en tredjepart, herunder et andet lands myndigheder, anfægter eller fastholder et retskrav i forbindelse med et aspekt af denne aftales virkning eller gennemførelse.

*Artikel 13***Ikke-fravigelse**

Denne aftale har ikke til formål at medføre nogen fravigelse eller ændring af lovgivningen i USA eller i EU eller dets medlemsstater. Denne aftale danner ikke grundlag for og giver ikke nogen rettigheder eller fordele til private eller offentlige personer eller enheder.

*Artikel 14***Opsigelse**

1. Hver part kan til enhver tid suspendere eller opsigte denne aftale ved meddelelse gennem de diplomatiske kanaler. Suspensionen får virkning ti (10) dage fra datoen for modtagelse af meddelelsen. Opsigelsen får virkning tredive (30) dage fra datoen for modtagelse af meddelelsen.

2. Uanset denne aftales suspension eller opsigelse behandles alle oplysninger, som er i det amerikanske finansministeriums besiddelse i medfør af denne aftale, fortsat i overensstemmelse med denne aftale.

*Artikel 15***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet notifikationer om, at de har afsluttet de nødvendige interne procedurer med henblik herpå.

2. Denne aftale anvendes midlertidigt fra den 1. februar 2010, indtil den træder i kraft, med forbehold af stk. 3.

3. Medmindre denne aftale opsiges tidligere i medfør af artikel 14 eller ved aftale mellem parterne, udløber og ophører den med at gælde den 31. oktober 2010.

4. Så snart Lissabontraktaten træder i kraft, bestræber parterne sig på at indgå en langsigtet aftale, der skal afløse denne aftale.

5. Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 2009 i to originaleksemplarer på engelsk. Denne aftale udfærdiges også på bulgarsk, dansk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk. Efter begge parters godkendelse vil disse sprogudgaver have samme gyldighed.

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. oktober 2009

## om vedtagelse af grundlæggende parametre for registre over licenser og supplerende certifikater til lokomotivførere, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/59/EF

(meddelt under nummer K(2009) 8278)

(EØS-relevant tekst)

(2010/17/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/59/EF af 23. oktober 2007 om certificering af lokomotivførere, der fører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 22,

under henvisning til Det Europæiske Jernbaneagenturs henstilling om grundlæggende parametre for registre over licenser og supplerende certifikater til lokomotivførere, (ERA/REC/SAF/05-2008) af 19. december 2008, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 22, stk. 1, i direktiv 2007/59/EF skal de kompetente myndigheder føre eller sørge for, at der føres et nationalt register over lokomotivførerlicenser.
- (2) I henhold til artikel 22, stk. 2, i direktiv 2007/59/EF skal alle jernbanevirksomheder og infrastrukturforvaltere føre eller sørge for, at der føres et register over supplerende certifikater.
- (3) Ifølge artikel 22, stk. 4, i direktiv 2007/59/EF skal Det Europæiske Jernbaneagentur udarbejde et udkast til grundlæggende parametre for de registre over licenser til lokomotivførere, der skal indføres af de kompetente myndigheder, og til de registre over supplerende certifikater, der skal indføres af jernbanevirksomheder og infrastrukturforvaltere, som direkte eller indirekte beskæftiger lokomotivførere. En medlemsstats nationale register over licenser til lokomotivførere skal indeholde alle licenser, der er udstedt i medlemsstaten.

Der bør anvendes en standardformular til ansøgning om lokomotivførerlicens med henblik på registrering af licenserne samt af efterfølgende ajourføring, ændring, erstatning, fornyelse, suspension og inddragelse.

- (4) Registre over licenser og supplerende certifikater til lokomotivførere bør kunne konsulteres af de bemyndigede repræsentanter for de kompetente myndigheder og

de berørte parter. De forskellige registre bør være ensartede med hensyn til, hvilke data de indeholder, og hvilket dataformat der skal bruges. Der bør derfor fastsættes fælles funktionelle og tekniske specifikationer for registre.

- (5) Alle oplysningerne i licenserne, de harmoniserede supplerende certifikater og registre over licenser og harmoniserede supplerende certifikater bør udnyttes af sikkerhedsmyndighederne til at lette evalueringen af certificeringen af personalet som omhandlet i artikel 10 og 11 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/49/EF af 29. april 2004 om jernbanesikkerhed i EU og om ændring af Rådets direktiv 95/18/EF om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder og direktiv 2001/14/EF om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerheds certificering (jernbanesikkerhedsdirektivet) <sup>(2)</sup> og fremskynde udstedelsen af de sikkerheds certifikater, der er omhandlet i de nævnte artikler.
- (6) I henhold til artikel 19, stk. 1, litra f), i direktiv 2007/59/EF skal registret over lokomotivførerlicenser føres og ajourføres af de kompetente myndigheder eller beskikkede organer. Medlemsstaterne bør underrette Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, hvilket organ de har udpeget til dette formål, blandt andet for at organerne i de forskellige medlemsstater kan udveksle oplysninger.
- (7) Ideelt set burde medlemsstaterne hver især oprette et elektronisk licensregister og sørge for fuld interoperabilitet mellem registrene, så de kompetente myndigheder og andre, der har adgangsrret, kan indhente oplysninger ad elektronisk vej. Af økonomiske og tekniske årsager kan en sådan elektronisk løsning imidlertid ikke indføres uden yderligere undersøgelse. For det første skal der vedtages metoder til at sikre, at der gives adgang til registrene på bestemte vilkår, således som direktiv 2007/59/EF kræver det. For det andet er det nødvendigt at undersøge, hvor mange transaktioner der er tale om, så der kan gennemføres en cost-benefit-analyse og foreslås en realistisk løsning, hvor de administrative omkostninger står i et rimeligt forhold til de reelle behov. Det Europæiske Jernbaneagentur har derfor foreslået, at der gennemføres en foreløbig løsning med forenklet informationsudveksling, og at udviklingen af et elektronisk system indledes i en senere fase.

<sup>(1)</sup> EUT L 315 af 3.12.2007, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 220 af 21.6.2004, s. 16.

- (8) I overensstemmelse med artikel 36, stk. 3, i direktiv 2007/59/EF gælder dette direktiv ikke for Cypern og Malta. Derfor bør nærværende beslutning ikke gælde for Cypern og Malta, så længe disse medlemsstater ikke har noget jernbanenet.
- (9) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Interoperabilitet og Sikkerhed i Jernbanerne, der er nedsat i medfør af artikel 21 i direktiv 96/48/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

De grundlæggende parametre for nationale registre over lokomotivførerlicenser (i det følgende benævnt »licensregistre«), der er fastlagt i bilag I, vedtages herved.

#### Artikel 2

De grundlæggende parametre for nationale registre over supplerende certifikater (i det følgende benævnt »certifikatregistre«), der er fastlagt i bilag II, vedtages herved.

#### Artikel 3

1. Senest 24 måneder efter, at denne beslutning får virkning, gennemfører Det Europæiske Jernbaneagentur (i det følgende benævnt »agenturet«) en gennemførlighedsundersøgelse vedrørende en elektronisk ansøgning, der er i overensstemmelse med de grundlæggende parametre for licensregistre og certifikatregistre og letter udvekslingen af oplysninger mellem kompetente myndigheder, jernbanevirksomheder og infrastrukturforvaltere.

Gennemførlighedsundersøgelsen skal navnlig omfatte aspekter som funktionel og teknisk arkitektur, funktionsmåde og regler om indlæsning af data samt søgning.

Gennemførlighedsundersøgelsen skal drøftes og godkendes som led i det samarbejde mellem repræsentanterne for de kompetente myndigheder, der finder sted i henhold til artikel 35 i direktiv 2007/59/EF.

2. Hvor det er formålstjenligt, etablerer agenturet på grundlag af resultaterne af gennemførlighedsundersøgelsen, jf. stk. 1, en pilotudgave af et netværk med mindst tre licensregistre og ni certifikatregistre.

Agenturet overvåger pilotforsøget i mindst et år og forelægger Kommissionen en rapport, eventuelt med en anbefaling om at ændre denne beslutning.

#### Artikel 4

Senest et år efter, at denne beslutning får virkning, underretter medlemsstaterne Kommissionen og de øvrige medlemsstater om:

- hvilket organ der er udpeget til at udstede lokomotivførerlicenser i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, litra a), i direktiv 2007/59/EF
- hvilket organ der er udpeget til at føre og ajourføre licensregisteret i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, litra f), i direktiv 2007/59/EF.

#### Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Den gælder ikke for Cypern og Malta, så længe der ikke findes noget jernbanenet på deres område.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2009.

På Kommissionens vegne  
Antonio TAJANI  
Næstformand

## BILAG I

**GRUNDLÆGGENDE PARAMETRE FOR NATIONALE REGISTRE OVER LOKOMOTIVFØRERLICENSER (LICENSREGISTRE)****1. Grundlæggende parametre**

De grundlæggende parametre for de nationale registre over lokomotivførerlicenser, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 22, stk. 4, i direktiv 2007/59/EF, er:

- Oplysninger, der skal indsamles (afsnit 2)
- Dataformat (afsnit 3)
- Adgangsrettigheder (afsnit 4)
- Dataudveksling (afsnit 5)
- Dataopbevaringsperiode (afsnit 6).

**2. Oplysninger, der skal indsamles**

Licensregistrene skal omfatte fire dele.

Del 1 skal indeholde oplysninger om licensens gældende status.

Del 2 skal indeholde oplysninger om den udstedte licens i overensstemmelse med kravene i bilag I, afsnit 2, i direktiv 2007/59/EF.

Del 3 skal indeholde oplysninger om licensens historik.

Del 4 skal indeholde oplysninger om de grundlæggende krav, der skal være opfyldt, og den indledende kontrol, der er udført som forudsætning for udstedelse af licensen, og om den efterfølgende kontrol, der udføres, for at licensen kan forblive gyldig.

Nærmere detaljer om de oplysninger, der skal indsamles, fremgår af tabellen i afsnit 3.

**3. Dataformat**

Oplysningerne i licensregistrene skal opfylde følgende krav vedrørende dataformat:

Nr.	Indhold	Format	Kravets status
-----	---------	--------	----------------

*Del 1: Licensens gældende status*

1.	<b>Licensnummer</b>		
1.1.	Licensens nummer	EIN (12 cifre)	Obligatorisk
2.	<b>Licensens gældende status</b>		
2.1.	Dokumentation for licensens gældende status. — Gyldig — Suspenderet (i afventning af endelig afgørelse) — Inddraget	Tekst	Obligatorisk
2.2.	Årsag til suspension eller inddragelse	Tekst	Obligatorisk

Del 2: Oplysninger om licensens indhold i overensstemmelse med kravene i bilag I, afsnit 2, i direktiv 2007/59/EF

3.	<b>Indehaverens efternavn(e)</b>		
3.1.	Det eller de efternavn(e), der er anført i licensindehaverens pas eller nationale identitetskort eller andet anerkendt dokument, som beviser vedkommendes identitet. Flere efternavne er tilladt, alt afhængigt af den nationale praksis.	Tekst	Obligatorisk
4.	<b>Indehaverens fornavn(e)</b>		
4.1.	Det eller de fornavn(e), der er anført i licensindehaverens pas eller nationale identitetskort eller andet anerkendt dokument, som beviser vedkommendes identitet. Flere fornavne er tilladt, alt afhængigt af den nationale praksis.	Tekst	Obligatorisk
5.	<b>Indehaverens fødselsdato</b>		
5.1.	Indehaverens fødselsdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
6.	<b>Indehaverens fødested</b>		
6.1.	Indehaverens fødested	Tekst	Obligatorisk
6.2.	Nationalitet	Tekst	Valgfrit
7.	<b>Licensens udstedelsesdato</b>		
7.1.	Licensens udstedelsesdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
8.	<b>Licensens udløbsdato</b>		
8.1.	Den gyldige licens' forventede formelle udløbsdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
9.	<b>Navnet på den udstedende myndighed</b>		
9.1.	Navnet på den myndighed, der har udstedt licensen (den kompetente myndighed, beskikket organ, jernbanevirksomhed, infrastrukturforvalter)	Tekst	Obligatorisk
10.	<b>Det referencenummer, som arbejdsgiveren har givet arbejdstageren</b>		
10.1.	Virksomhedens referencenummer for lokomotivføreren	Tekst	Valgfrit
11.	<b>Foto af indehaveren</b>		
11.1.	Foto	Original eller elektronisk indscannet kopi	Obligatorisk
12.	<b>Indehaverens underskrift</b>		
12.1.	Underskrift	Original/fotokopi/elektronisk indscannet kopi	Obligatorisk
13.	<b>Indehaverens faste bopæl eller postadresse</b>		

13.1.	Indehaverens adresse	Gade og nummer	Tekst	Valgfrit
13.2.		By	Tekst	Valgfrit
13.3.		Land	Tekst	Valgfrit
13.4.		Postnummer	Alfanumerisk	Valgfrit
13.5.		Telefonnummer	Tekst	Valgfrit
13.6.		e-mail-adresse	Tekst	Valgfrit
14.	<b>Yderligere oplysninger</b>			
14.1.	Oplysninger, der forlanges af en kompetent myndighed i overensstemmelse med bilag II i direktiv 2007/59/EF			Obligatorisk
	Rubrik 9.a.1 — Lokomotivførers modersmål		Tekst	
	Rubrik 9.a.2 — Plads til, at den medlemsstat, der udsteder licensen, kan indsætte særlige oplysninger, der skal opgives i henhold til national lovgivning		Tekst	
15.	<b>Helbredskrav</b>			
15.1.	Oplysninger, der forlanges af en kompetent myndighed i overensstemmelse med bilag II i direktiv 2007/59/EF			Obligatorisk
	Obligatorisk brug af briller/kontaktlinser		(kode b.1)	
	Obligatorisk brug af høreapparat		(kode b.1)	

*Del 3: Licensens historik og resultaterne af regelmæssig kontrol*

16.	<b>Første udstedelsesdato</b>			
16.1.	Første udstedelsesdato	ÅÅÅÅ-MM-DD		Obligatorisk
17.	<b>Udløbsdato</b>			
17.1.	Udløbsdato (og dato for forventet formel fornyelse)	ÅÅÅÅ-MM-DD		Obligatorisk
18.	<b>Ajourføring(er)</b> (mulighed for flere poster)			
18.1.	Dato for ajourføringen	ÅÅÅÅ-MM-DD		Obligatorisk
18.2.	Årsag til ajourføringen	Tekst		Obligatorisk
19.	<b>Ændring(er)</b> (mulighed for flere poster)			
19.1.	Dato for ændringen	ÅÅÅÅ-MM-DD		Obligatorisk
19.2.	Årsag til ændringen	Tekst		Obligatorisk

20.	<b>Suspension(er)</b> (mulighed for flere poster)		
20.1.	Suspensionsperiodens varighed	Fra (dato) til (dato)	Obligatorisk
20.2.	Årsag til suspensionen	Tekst	Obligatorisk
21.	<b>Inddragelse(r)</b> (mulighed for flere poster)		
21.1.	Dato for inddragelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
21.2.	Årsag til inddragelsen	Tekst	Obligatorisk
22.	<b>Anmeldelse af bortkommet licens</b>		
22.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
22.2.	Dato for udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
23.	<b>Anmeldelse af tyveri af licens</b>		
23.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
23.2.	Dato for udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
24.	<b>Anmeldelse af beskadiget licens</b>		
24.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
24.2.	Dato for udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

Del 4: Oplysninger om de grundlæggende forudsætninger for udstedelse af en licens og om resultaterne af regelmæssig kontrol

25.	<b>Uddannelse</b>			
25.1.	Grundlæggende krav	Højeste opnåede certificeringsniveau	Tekst	Obligatorisk
26.	<b>Fysisk egnethed</b>			
26.1.	Grundlæggende krav	Erklæring om opfyldelse af kriterierne i direktiv 2007/59, bilag II (afsnit 1.1, 1.2, 1.3 og 2.1)	Tekst	Obligatorisk
26.2.	Dato for kontrol		ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
26.3.	Efterfølgende regelmæssig kontrol	Bekræftet/ikke bekræftet	Tekst	Obligatorisk
26.4.	(mulighed for flere poster)	Dato for seneste kontrol	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
26.5.	Næste kontrol	Dato for næste forventede kontrol	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk



26.6.	Bemærkninger	Bemærkninger specificeres: — Normalt kontrolskema — Særligt kontrolskema (ifølge lægeattest) — Ændring i oplysninger (rubrik 9.a.2), hvis nødvendigt — Ændring i begrænsningskode — Andet + felt til nærmere oplysninger	Tekst	Obligatorisk
27.	<b>Arbejdspsykologisk egnethed</b>			
27.1.	Grundlæggende krav	Erklæring om opfyldelse af kriterierne i bilag II til direktiv 2007/59 (afsnit 2.2)	Tekst	Obligatorisk
27.2.	Dato for kontrol		ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
27.3.	Efterfølgende kontrol	Kun om nødvendigt (mulighed for flere optegnelser)	Erklæring	Obligatorisk
27.4.		Dato for efterfølgende kontrol	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
28.	<b>Almene faglige kundskaber</b>			
28.1.	Grundlæggende krav	Erklæring om opfyldelse af kriterierne i bilag IV til direktiv 2007/59	Tekst	Obligatorisk
28.2.	Dato for kontrol		ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
28.3.	Efterfølgende kontrol	(kun hvis det kræves på nationalt plan)	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

#### 4. Adgangsrettigheder

Oplysningerne i licensregistre skal være tilgængelige for følgende berørte parter til følgende formål:

- de øvrige medlemsstaters kompetente myndigheder efter begrundet anmodning med henblik på at:
  - kontrollere tog, der kører inden for deres jurisdiktionsområde
  - fremsætte forespørgsler om overholdelsen af direktiv 2007/59/EF, for så vidt angår alle, der udøver virksomhed inden for deres jurisdiktionsområde
- agenturet efter begrundet anmodning med henblik på at evaluere udviklingen i certificeringen af lokomotivførere i overensstemmelse med artikel 33 i direktiv 2007/59/EF, særligt vedrørende sammenkoblingen af registre
- enhver arbejdsgiver, der beskæftiger lokomotivførere, med henblik på at indhente oplysninger om licensernes status i henhold til artikel 22, stk. 1, litra b), i direktiv 2007/59/EF
- enhver jernbanevirksomhed og infrastrukturforvalter, der direkte eller indirekte beskæftiger lokomotivførere, med henblik på at indhente oplysninger om licensernes status i henhold til artikel 22, stk. 1, litra b), i direktiv 2007/59/EF
- lokomotivførere efter anmodning med henblik på at se de oplysninger, der vedrører dem selv

- undersøgelsesorganer, der er etableret i overensstemmelse med artikel 21 i direktiv 2004/49/EF, med henblik på at undersøge ulykker, særlig som anført i artikel 20, stk. 2, litra e) og g) i samme direktiv.

#### **5. Dataudveksling**

Der skal gives adgang til relevante oplysninger efter formel anmodning. Den kompetente myndighed fremsender straks oplysningerne på en måde, der garanterer sikker transmission af personoplysninger og andre data.

De kompetente myndigheder kan give adgang til deres websteder via en adgangskode til alle, der har adgangsrret, forudsat at begrundelserne for anmodninger om adgang kontrolleres.

#### **6. Dataopbevaringsperiode**

Alle oplysninger om en lokomotivførerlicens i et licensregister opbevares i mindst 10 år efter licensens udløb. Hvis der på noget tidspunkt i løbet af denne ti-årsperiode indledes en undersøgelse vedrørende lokomotivføreren, forlænges dataopbevaringsperioden om nødvendigt ud over de ti år.

Der skal føres en fortegnelse over alle ændringer, der indføres i et licensregister.

---

## BILAG II

**GRUNDLÆGGENDE PARAMETRE FOR REGISTRE OVER SUPPLERENDE CERTIFIKATER TIL LOKOMOTIVFØRERE (CERTIFIKATREGISTRE)****1. Grundlæggende parametre**

De grundlæggende parametre for certifikatregistrene, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 22, stk. 4, i direktiv 2007/59/EF, er:

- Oplysninger, der skal indsamles (afsnit 2)
- Dataformat (afsnit 3)
- Adgangsrettigheder (afsnit 4)
- Dataudveksling (afsnit 5)
- Dataopbevaringsperiode (afsnit 6).
- Procedurer i tilfælde af konkurs (afsnit 7)

**2. Oplysninger, der skal indsamles**

Certifikatregistrene skal omfatte fire dele.

Del 1 skal indeholde oplysninger om gældende status for lokomotivførerens licens.

Del 2 skal indeholde oplysninger om det supplerende certifikat, der er udstedt, i overensstemmelse med kravene i bilag I, afsnit 3, i direktiv 2007/59/EF.

Del 3 skal indeholde oplysninger om det supplerende certifikats historik.

Del 4 skal indeholde oplysninger om de grundlæggende krav, der er opfyldt, og om den indledende kontrol, der er gennemført som forudsætning for udstedelse af det supplerende certifikat, samt om den efterfølgende kontrol, der skal gennemføres, for at det supplerende certifikat kan forblive gyldigt.

Nærmere detaljer om de oplysninger, der skal indsamles, fremgår af tabellen i afsnit 3.

Oplysninger om gældende kendskab til rullende materiel og infrastruktur samt sprogkunderskaber, vurderet i overensstemmelse med den relevante del af direktiv 2007/59/EF, opføres i registrets del 2. Den forventede dato for næste kontrol anføres samme sted. Fra datoen for hver efterfølgende kontrol begynder den nye »gældende status«, og oplysningerne om den tidligere status flyttes til del 4.

**3. Dataformat**

Oplysningerne i certifikatregistrene skal opfylde følgende krav vedrørende dataformat:

Nr.	Oplysningens art (overskrift)		
	Indhold	Format	Kravets status

*Del 1: Henvisning til licensen*

1.	<b>Licensnummer</b>		
1.1.	Licensens nummer, som giver adgang til oplysningerne i det nationale register	EIN (12 cifre)	Obligatorisk

2.	<b>Licensens gældende status</b>		
2.1.	Dokumentation for licensens gældende status — Gyldig — Suspenderet — Inddraget	Tekst	Valgfrit

Del 2: Oplysninger om det supplerende certifikat, der er udstedt, i overensstemmelse med kravene i bilag I, afsnit 3, i direktiv 2007/59/EF

3.	<b>Indehaverens efternavn (det samme som på licensen)</b>		
3.1.	Det eller de efternavn(e), der er anført i indehaverens pas eller nationale identitetskort eller andet anerkendt dokument, som beviser vedkommendes identitet. Flere efternavne er tilladt, alt afhængigt af den nationale praksis.	Tekst	Obligatorisk
4.	<b>Indehaverens fornavn(e) (de(t) samme som på licensen)</b>		
4.1.	Det eller de fornavn(e), der er anført i indehaverens pas eller nationale identitetskort eller andet anerkendt dokument, som beviser vedkommendes identitet. Flere fornavne er tilladt, alt afhængigt af den nationale praksis.	Tekst	Obligatorisk
5.	<b>Indehaverens fødselsdato</b>		
5.1.	Indehaverens fødselsdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
6.	<b>Indehaverens fødested</b>		
6.1.	Indehaverens fødested	Tekst	Obligatorisk
7.	<b>Certifikatets udstedelsesdato</b>		
7.1.	Certifikatets gældende udstedelsesdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
8.	<b>Certifikatets udløbsdato</b>		
8.1.	Certifikatets forventede formelle udløbsdato, som fastlagt af virksomheden efter den procedure, der er fastsat ifølge artikel 15 i direktiv 2007/59/EF.	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
9.	<b>Navnet på den udstedende enhed</b>		
9.1.	Navnet på den enhed, der udsteder certifikatet (jernbanevirksomhed, infrastrukturforvalter, andet)	Tekst	Obligatorisk
10.	<b>Det referencenummer, som arbejdsgiveren har givet arbejdstageren</b>		
10.1.	Virksomhedens referencenummer for lokomotivføreren	Tekst	Valgfrit
11.	<b>Foto af indehaveren</b>		
11.1.	Foto	Original eller elektronisk indscannet kopi	Obligatorisk

12.	<b>Indehaverens underskrift</b>			
12.1.	Underskrift		Original/fotokopi/elektronisk indscannet kopi	Obligatorisk
13.	<b>Indehaverens faste bopæl eller postadresse</b>			
13.1.	Indehaverens adresse	Gade og nummer	Tekst	Valgfrit
13.2.		By	Tekst	Valgfrit
13.3.		Land	Tekst	Valgfrit
13.4.		Postnummer	Alfanumerisk	Valgfrit
13.5.		Telefonnummer		
13.6.		e-mail-adresse		
14.	<b>Adresse på den jernbanevirksomhed eller infrastrukturforvalter, for hvis regning lokomotivføreren har tilladelse til at køre</b>			
14.1.	Adresse på jernbanevirksomheden eller infrastrukturforvalteren	Gade og nummer	Tekst	Obligatorisk
14.2.		By	Tekst	Obligatorisk
14.3.		Land	Tekst	Obligatorisk
14.4.		Postnummer	Alfanumerisk	Obligatorisk
14.5.		Kontaktperson	Tekst	Valgfrit
14.6.		Telefonnummer	Tekst	Obligatorisk
14.7.		Faxnummer	Tekst	Obligatorisk
14.8.		e-mail-adresse	Tekst	Obligatorisk
15.	<b>Den kategori, som certifikatet gælder for</b>			
15.1.	Relevant(e) kode(r)		Tekst	Obligatorisk
16.	<b>Rullende materiel, som certifikatet gælder for</b>			
16.1.	(liste, dvs. mulighed for flere poster)		Tekst	Obligatorisk
16.2.	For hvert punkt på listen anføres datoen for næste forventede kontrol		ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
17.	<b>Infrastruktur, som certifikatet gælder for</b>			
17.1.	(liste, dvs. mulighed for flere poster)		Tekst	Obligatorisk
17.2.	For hvert punkt på listen anføres datoen for næste forventede kontrol		ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

18.	<b>Sprogkundskaber</b>		
18.1.	(liste, dvs. mulighed for flere poster)	Tekst	Obligatorisk
18.2.	For hvert punkt på listen anføres datoen for næste forventede kontrol	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
19.	<b>Yderligere oplysninger</b>		
19.1.	(liste, dvs. mulighed for flere poster)	Tekst	Obligatorisk
20.	<b>Yderligere begrænsninger</b>		
20.1.	(liste, dvs. mulighed for flere poster)	Tekst	Obligatorisk

## Del 3: Det supplerende certifikats historik

21.	<b>Første udstedelsesdato</b>		
21.1.	Første udstedelsesdato	ÅÅÅÅ-MM-DD	Valgfrit
22.	<b>Ajourføring(er)</b> (mulighed for flere poster)		
22.1.	Dato for ajourføringen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
22.2.	Nærmere oplysninger om og årsag til ajourføringen (f.eks. ændring af lokomotivførerens adresse)	Tekst	Obligatorisk
23.	<b>Ændring(er)</b> (mulighed for flere poster)		
23.1.	Dato for ændringen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
	Årsag til ændringerne med henvisning til bestemte dele af certifikatet: — Ændringer i rubrik 3: »Kategorier, som certifikatet gælder for« — Ændringer i rubrik 4: »Yderligere oplysninger« — Ændringer i rubrik 5: Nyerhvervede sprogkundskaber eller kundskaber, der kontrolleres regelmæssigt — Ændringer i rubrik 6: »Begrænsninger« — Ændringer i kolonne 7: Nyerhvervet kendskab til rullende materiel eller kendskab, der kontrolleres regelmæssigt — Ændringer i kolonne 8: Nyerhvervet kendskab til infrastruktur eller kendskab, der kontrolleres regelmæssigt	Tekst	Obligatorisk
24.	<b>Suspension(er)</b> (mulighed for flere poster)		
24.1.	Suspensionsperiodens varighed	Fra (dato) til (dato)	Obligatorisk
24.2.	Årsag til suspensionen	Tekst	Obligatorisk

25.	<b>Inddragelse(r)</b> (mulighed for flere poster)		
25.1.	Dato for inddragelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
25.2.	Årsag til inddragelsen	Tekst	Obligatorisk
26.	<b>Anmeldelse af bortkommet certifikat</b>		
26.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
26.2.	Dato for eventuel udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
27.	<b>Anmeldelse af tyveri af certifikat</b>		
27.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
27.2.	Dato for eventuel udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
28.	<b>Anmeldelse af beskadiget licens</b>		
28.1.	Dato for anmeldelsen	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
28.2.	Dato for eventuel udstedelse af genpart	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

Del 4: Oplysninger om de grundlæggende forudsætninger for udstedelse af et supplerende certifikat og om resultaterne af regelmæssig kontrol

29.	<b>Sprogkunderskaber</b>			
29.1.	Grundlæggende krav	Arbejdssprog, for hvilket der er udfærdiget en erklæring om, at kriterierne i bilag VI, punkt 8, i direktiv 2007/59/EF er opfyldt	Tekst	Obligatorisk
29.2.	Regelmæssig kontrol	Dato for certificerede kundskaber (bestået eksamen) for hvert sprog (mulighed for flere poster)	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk
30.	<b>Kendskab til rullende materiel</b>			
30.1.	Grundlæggende krav	Rullende materiel, for hvilket der er udfærdiget en erklæring om, at kriterierne i bilag V til direktiv 2007/59/EF er opfyldt	Tekst	Obligatorisk
30.2.	Regelmæssig kontrol	Dato for kontrol (certificeret kendskab) (mulighed for flere poster)	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

31.	<b>Kendskab til infrastruktur</b>			
31.1.	Grundlæggende krav	Infrastruktur, for hvilket der er udfærdiget en erklæring om, at kriterierne i bilag VI til direktiv 2007/59/EF er opfyldt	Tekst	Obligatorisk
31.2.	Regelmæssig kontrol	Dato for kontrol (certificeret kendskab) (mulighed for flere poster)	ÅÅÅÅ-MM-DD	Obligatorisk

#### 4. Adgangsrettigheder

Oplysningerne i certifikatregistrene skal være tilgængelige for følgende berørte parter til følgende formål:

- den kompetente myndighed i medlemsstaten i overensstemmelse med artikel 22, stk. 2, litra b), i direktiv 2007/59/EF
- de kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor jernbanevirksomheden eller infrastrukturforvalteren driver virksomhed, og hvor lokomotivføreren har tilladelse til at køre på mindst én strækning af nettet, så myndighederne kan:
  - føre kontrol med certificeringsprocessen, jf. direktiv 2007/59/EF, artikel 19, stk. 1, litra g), og artikel 26
  - udføre deres kontrolopgaver i henhold til direktiv 2007/59/EF, artikel 19, stk. 1, litra h), og stk. 2, samt artikel 29, stk. 1, (disse opgaver kan uddelegeres til tredjepart)
- lokomotivførere, for så vidt angår oplysninger vedrørende dem selv, i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3, i direktiv 2007/59/EF.
- undersøgelsesorganer, der er etableret i overensstemmelse med artikel 21 i direktiv 2004/49/EF, med henblik på at undersøge ulykker, særlig som anført i artikel 20, stk. 2, litra e) og g) i samme direktiv.

Virksomhederne kan give andre brugere adgang, forudsat at kravene til beskyttelse af personoplysninger overholdes.

#### 5. Dataudveksling

I overensstemmelse med direktiv 2007/59/EF skal der gives adgang til relevante oplysninger:

- a) til de kompetente myndigheder i det land, hvor jernbanevirksomheden eller infrastrukturforvalteren har sit hjemsted, i overensstemmelse med artikel 22, stk. 2, litra b) i direktiv 2007/59/EF
- b) til de kompetente myndigheder i andre medlemsstater efter anmodning i overensstemmelse med artikel 22, stk. 2, litra c), i direktiv 2007/59/EF
- c) til lokomotivførere efter anmodning i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3, i direktiv 2007/59/EF.

Jernbanevirksomheden, infrastrukturforvalteren eller det beskikkede organ, fremsender straks oplysningerne på en måde, der garanterer sikker transmission af personoplysninger og andre data.

Jernbanevirksomheder og infrastrukturforvaltere kan give adgang til deres websteder via en adgangskode til alle, der har adgangsrret, forudsat at begrundelserne for anmodninger om adgang kontrolleres.



#### 6. Dataopbevaringsperiode

Alle oplysninger om et supplerende certifikat i et certifikatregister opbevares i mindst ti år efter certifikatets udløb.

Hvis der på noget tidspunkt i løbet af denne 10-årsperiode indledes en undersøgelse vedrørende lokomotivføreren, forlænges dataopbevaringsperioden om nødvendigt ud over de ti år.

Der skal føres en fortegnelse over alle ændringer, der indføres i et certifikatregister.

#### 7. Procedure i tilfælde af konkurs

Hvis en jernbanevirksomhed eller en infrastrukturforvalter går konkurs, bliver den virksomhed, der overtager driften, ansvarlig for oplysningerne i registret over supplerende certifikater.

Overtages driften ikke af en anden virksomhed, bliver den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor jernbanevirksomheden eller infrastrukturforvalteren er hjemmehørende, ansvarlig for opbevaring af oplysningerne i registret over supplerende certifikater.

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. november 2009

om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til gulvbelægninger af træ

(meddelt under nummer K(2009) 9427)

(EØS-relevant tekst)

(2010/18/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1980/2000 af 17. juli 2000 om en revideret ordning for tildeling af et EF-miljømærke<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, andet afsnit,

efter høring af Den Europæiske Unions Miljømærkenævn, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1980/2000 foreskriver, at der for hver produktgruppe fastsættes specifikke miljømærkekriterier på grundlag af kriterier udarbejdet af Den Europæiske Unions Miljømærkenævn.
- (2) Miljøkriterierne og de tilhørende krav til vurdering og verifikation bør gælde i fire år efter meddelelsen af denne beslutning.
- (3) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 17 i forordning (EF) nr. 1980/2000 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Produktgruppen »gulvbelægninger af træ« omfatter gulvbelægninger baseret på træ og andet plantemateriale, herunder træ- og bræddebelægninger, laminatgulve, kork- og bambusgulve, der for mere end 90 vægtprocent af slutproduktets vedkommende består af træ, træmel og/eller træ-/plantebaseret materiale. Den omfatter ikke vægbeklædninger, hvor dette er korrekt anført, belægninger til udendørs brug eller belægninger med konstruktiv funktion.

Denne produktgruppe omfatter ikke belægninger behandlet med biocidholdige produkter under nogen dele af produktionsprocessen, bortset fra hvor de biocidholdige produkter er optaget i bilag IA til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF<sup>(2)</sup>, og hvor det biocidholdige produkt er godkendt til den pågældende brug i overensstemmelse med bilag V til direktiv 98/8/EF.

*Artikel 2*

For at få tildelt et miljømærke i medfør af forordning (EF) nr. 1980/2000 skal gulvbelægninger af træ være omfattet af produktgruppen »gulvbelægninger af træ« som defineret i artikel 1 og overholde miljøkriterierne i bilaget til denne beslutning.

*Artikel 3*

Miljøkriterierne for produktgruppen »gulvbelægninger af træ« og de krav til vurdering og verifikation, der er knyttet til disse kriterier, gælder i fire år efter meddelelsen af denne beslutning.

*Artikel 4*

Til administrative formål tildeles produktgruppen »gulvbelægninger af træ« kodenummeret »35«.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 237 af 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.

## BILAG

## GENERELLE FORHOLD

**Formålet med disse kriterier**

Disse kriterier har især til formål:

- at mindske påvirkningen af levesteder og de tilhørende ressourcer
- at mindske energiforbruget
- at mindske udledningen af giftige og andre forurenende stoffer i miljøet
- at mindske brugen af farlige stoffer i materialer og i de færdige produkter
- at fremme sikkerhed og eliminere sundhedsrisici i de umiddelbare omgivelser
- at tilvejebringe oplysninger, som giver forbrugeren mulighed for at anvende produktet på en effektiv måde, således at den samlede miljøpåvirkning mindskes.

Disse kriterier er fastsat på niveauer, der fremmer mærkning af belægninger produceret med lav miljøbelastning.

**Krav ved vurdering og verifikation**

De specifikke krav, som anvendes ved vurdering og verifikation, er angivet for hvert kriterium.

Denne produktgruppe omfatter »træ- og bræddebelægninger«, »laminatgulve«, »korkbelægninger« og »bambusgulve«.

*Træ- og bræddebelægninger* er »trægulve eller vægbeklædninger fremstillet af ét stykke massivt træ med fer og not eller opbygget af flere trælag, der er limet sammen til en plade med flere lag. Træbelægninger kan fremstilles uden overfladebehandling med henblik på slibning og overfladebehandling på byggepladsen, eller de kan leveres med en foreløbig overfladebehandling fra fabrikken.«

Kriterierne for træ- og bræddebelægninger finder anvendelse på både gulvbelægninger og vægbeklædninger, hvis produktionsprocessen er den samme, og der anvendes samme materialer og fremstillingsmetoder. Kriterierne gælder kun ved indendørs anvendelse.

Den europæiske branche for gulvbelægninger af træ fastlægger sit tekniske standpunkt i Den Europæiske Standardiseringsorganisation, CEN/TC 112.

*Laminatgulve* er »hård gulvbelægning med et overfladelag af et eller flere tynde lag fibermateriale (almindeligvis papir), som er imprægneret med termohærdende aminharpiks (almindeligvis melamin), presset eller fastlimet på en kerne og som regel afsluttet med en kontrafinér«.

Kriterierne for laminatbelægninger gælder kun for gulvbelægninger og kun ved indendørs anvendelse.

Den europæiske branche for gulvbelægninger af laminat fastlægger sit tekniske standpunkt i Den Europæiske Standardiseringsorganisation, CEN/TC 134.

*Korkbelægninger* er gulv- eller vægbeklædninger, hvor hovedbestanddelen er kork. Den granulerede kork blandes med et bindemiddel og hærdes dernæst, eller flere lag kork (agglomereret/finer) presses sammen med lim.

Korkbelægninger kan inddeles i »fliser af naturlig kork« (hvis hovedbestanddel er agglomereret preskork med bindemiddel, der skal overfladebehandles ved anvendelsen) og »industrielt fremstillede korkplader« (bestående af flere lag, herunder en træfiberplade, hvor hovedbestanddelen er agglomereret kork, eller som har kork som teknisk løsning, og som forudsættes slutbehandlet med et slidlag).

Kriterierne for korkbelægninger kan anvendes på både gulvbelægninger og vægbeklædninger, hvis produktionsprocessen er den samme, og der anvendes samme materialer og fremstillingsmetoder. Kriterierne gælder kun ved indendørs anvendelse.

Den europæiske branche for gulvbelægninger af kork fastlægger sit tekniske standpunkt i Den Europæiske Standardiseringsorganisation, CEN/TC 134.

*Bambusgulv* er fremstillet af bambus i massive stykker eller i agglomerater som hovedbestanddel.

Kriterierne for bambusbelægninger gælder kun for gulvbelægninger og kun ved indendørs anvendelse.

Den funktionelle enhed, som input og output sættes i relation til, er 1 m<sup>2</sup> af det færdige produkt.

Der kan eventuelt anvendes andre testmetoder end de, der er anført ved de enkelte kriterier, hvis disse accepteres som ligeværdige af det ansvarlige organ, der skal vurdere ansøgningen.

Når det er muligt, skal prøvningen udføres af laboratorier, som er officielt akkrediteret eller overholder de almindelige krav i den europæiske standard EN ISO 17025.

De ansvarlige organer kan om nødvendigt kræve underbyggende dokumentation og foretage uafhængig verifikation.

### KRITERIER FOR GULVBELÆGNINGER AF TRÆ

#### 1. RÅVARE

Al kork, bambus og nyt træ skal stamme fra skove, der forvaltes i overensstemmelse med principperne og målene for certificeret bæredygtig skovforvaltning.

##### 1.1. Bæredygtig skovforvaltning

Producenten skal have en politik for bæredygtige træindkøb og et system, der kan spore og bekræfte træets oprindelse samt spore det fra skov til første modtagelsessted.

Alt træs oprindelse skal kunne dokumenteres. Producenten skal sikre, at alt træ kommer fra lovlige kilder. Træet må ikke komme fra fredede områder eller områder, der officielt er i gang med at blive fredet, gamle urskove og skove med en høj bevarelsesværdi defineret i nationale interessentforløb, medmindre købet klart overholder den nationale fredningslovgivning.

— Indtil den 30. juni 2011 gælder det for alle miljømærkede træprodukter på markedet, at mindst 50 % af det massive træ og 20 % af det træbaserede materiale skal stamme fra bæredygtigt forvaltede skove certificeret af uafhængige tredjeparter med certificeringsordninger, som overholder kriterierne i punkt 15 i Rådets resolution af 15. december 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union <sup>(1)</sup> med senere ændringer, eller fra genanvendte materialer.

— Fra og med den 1. juli og indtil den 31. december 2012 gælder det for alle miljømærkede træprodukter på markedet, at mindst 60 % af det massive træ og 30 % af det træbaserede materiale skal stamme fra bæredygtigt forvaltede skove certificeret af uafhængige tredjeparter med certificeringsordninger, som overholder kriterierne i punkt 15 i Rådets resolution af 15. december 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union med senere ændringer, eller fra genanvendte materialer.

— Fra og med d. 1. januar 2013 gælder det for alle miljømærkede træprodukter på markedet, at mindst 70 % af det massive træ og 40 % af det træbaserede materiale skal stamme fra bæredygtigt forvaltede skove certificeret af uafhængige tredjeparter med certificeringsordninger, som overholder kriterierne i punkt 15 i Rådets resolution af 15. december 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union med senere ændringer, eller fra genanvendte materialer.

**Vurdering og verifikation:** For at overholde disse betingelser skal ansøgeren vise, at alle deres miljømærkede træprodukter— når de bringes i omsætning efter de datoer, der er anført i kriteriet — vil overholde de gældende krav for certificeret træ. Hvis dette ikke kan påvises, vil det ansvarlige organ kun udstede en miljømærketilladelse for den periode, for hvilken overensstemmelse kan dokumenteres. Ansøgeren skal tilvejebringe den påkrævede dokumentation fra træleverandøren, hvor typer, mængder og træets præcise oprindelse er anført for træ anvendt til fremstilling af træbelægninger. Ansøgeren skal tilvejebringe de relevante certifikater som bevis for, at certificeringsordningen overholder kravene i punkt 15 i Rådets resolution af 15. december 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union.

<sup>(1)</sup> EFT C 56 af 26.2.1999, s. 1.

**Definition:** Ved træbaserede materialer forstås materialer, der fremstilles af et eller flere af følgende materialer ved hjælp af bindemiddel og/eller lim: træfibre, afbarkede eller tilskårne træplader, træaffald fra skove, plantager, savtømmer, rester fra papirmasse-/papirindustrien og/eller genbrugstræ. Træbaserede materialer omfatter: hårde fiberplader, fiberplader, mellemhårde fiberplader, spånplader, OSB-plader, krydsfinér og massive træplader. Betegnelsen »træbaseret materiale« omfatter også kompositmaterialer fremstillet af træbaserede plader belagt med plast, lamineret plast, metal eller andet overflademateriale og færdige/halvfærdige træbaserede plader.

### 1.2. Genbrugstræ og plantemateriale (til laminatgulve og flerlagstræbelægninger)

Træ, spåner eller fibre fra genvundne forbrugsvarer, som anvendes til produktion af træbaserede materialer (input), skal som minimum overholde bestemmelserne i EPF's industrinorm som anført i afsnit 6 i dokumentet »EPF Standard for delivery conditions of recycled wood« af 24. oktober 2002.

Den samlede mængde genbrugsmateriale skal stemme overens med grænserne angivet i nedenstående tabel:

Elementer og sammensætninger	Grænseværdier (mg/kg tør plade i alt)
Arsen	25
Cadmium	50
Chrom	25
Kobber	40
Bly	90
Kviksølv	25
Fluor	100
Chlor	1 000
Pentachlorphenol (PCP)	5
Tjæreolier (benzo-a-pyren)	0,5

**Vurdering og verifikation:** Der skal afgives en erklæring om, at genbrugstræ eller plantemateriale overholde grænseværdierne beskrevet i teksten. Kan det bevises, at de angivne stoffer ikke har været brugt i tidligere tilvirkning eller behandling, er det ikke nødvendigt at foretage en prøvning, der viser, at grænseværdien er overholdt.

### 1.3. Imprægneringsstoffer og præparater

Trægulve må ikke være imprægnerede.

Efter fældningen må massivt træ ikke behandles med stoffer eller præparater indeholdende stoffer optaget på følgende lister:

- WHO's liste over stoffer i klasse 1a (yderst farlig) i henhold til den vejledende klassifikation af pesticider efter farlighed (»WHO recommended classification of pesticides by hazard«)
- WHO's liste over stoffer i klasse 1b (meget farlig) i henhold til den vejledende klassifikation af pesticider efter farlighed (»WHO recommended classification of pesticides by hazard«).

Behandling af træ skal derudover ske i overensstemmelse med Rådets direktiv 79/117/EØF <sup>(1)</sup> og Rådets direktiv 76/769/EØF <sup>(2)</sup>.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe en erklæring, der beviser, at dette kriterium er overholdt, samt en liste over de anvendte stoffer og et datablad for hvert enkelt stof.

<sup>(1)</sup> EFT L 33 af 8.2.1979, s. 36.

<sup>(2)</sup> EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201.

#### 1.4. Genmodificeret træ

Produktet må ikke indeholde genmodificeret træ.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal tilvejebringe en erklæring om, at der ikke er anvendt genmodificeret træ.

#### 2. BRUG AF FARLIGE STOFFER

##### 2.1. Farlige stoffer til behandling af råtræ og plantemateriale

a) Træproduktet må ikke tilsættes stoffer eller produkter, som på ansøgningstidspunktet er tildelt eller kan tildeles nogen af følgende risikosætninger (eller kombinationer heraf):

R23 (Giftig ved indånding)

R24 (Giftig ved hudkontakt)

R25 (Giftig ved indtagelse)

R26 (Meget giftig ved indånding)

R27 (Meget giftig ved hudkontakt)

R28 (Meget giftig ved indtagelse)

R39 (Fare for varig alvorlig skade på helbred)

R40 (Mulighed for kræftfremkaldende effekt)

R42 (Kan give overfølsomhed ved indånding)

R43 (Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden)

R45 (Kan fremkalde kræft)

R46 (Kan forårsage arvelige genetiske skader)

R48 (Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning)

R49 (Kan fremkalde kræft ved indånding)

R50 (Meget giftig for organismer, der lever i vand)

R51 (Giftig for organismer, der lever i vand)

R52 (Skadelig for organismer, der lever i vand)

R53 (Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet)

R60 (Kan skade forplantningsevnen)

R61 (Kan skade barnet under graviditeten)

R62 (Mulighed for skade på forplantningsevnen)

R63 (Mulighed for skade på barnet under graviditeten)

R68 (Mulighed for varig skade på helbred)

Disse risikosætninger er fastsat i Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer <sup>(1)</sup> (direktivet om farlige stoffer) med senere ændringer, jf. også Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT 196 af 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 200 af 30.7.1999, s. 1.

Som alternativ kan klassificeringen ske i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1272/2008 af 16. december 2008 om klassificering, mærkning og emballering af stoffer og blandinger og om ændring og ophævelse af direktiv 67/548/EØF og 1999/45/EF og om ændring af forordning (EF) nr. 1907/2006 <sup>(1)</sup>. I så fald må råmaterialerne ikke tilsættes stoffer eller præparater, som på ansøgningstidspunktet er tildelt eller kan tildeles en eller flere af følgende faresætninger: H300, H301, H310, H311, H317 H330, H331, H334, H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341, H370, H372.

b) Produktet må ikke indeholde halogenerede organiske bindemidler, axidirin og polyaziridiner samt pigmenter og tilsætningsstoffer baseret på:

- bly, cadmium, chrom (VI), kviksølv og forbindelser heraf
- arsenik, bor og kobber
- organisk tin.

## 2.2. Farlige stoffer i overflade- og belægningsbehandlinger

### Generelle krav

a) Kravene i afsnit 2.1 om Farlige stoffer til behandling af råtræ og plantemateriale gælder også for overflade- og belægningsbehandlinger.

b) Kemiske stoffer klassificeret som miljøskadelige af producenten/leverandøren af de kemiske stoffer i henhold til Fællesskabets klassifikationssystem (28. ændring til direktiv 67/548/EØF) skal overholde de to nedenstående grænser:

- Kemiske stoffer klassificeret som miljøskadelige i henhold til direktiv 1999/45/EF må ikke tilsættes stoffer og præparater beregnet til overfladebehandling.

Dog må produkterne indeholde op til 5 % flygtige organiske forbindelser (VOC) som defineret i Rådets direktiv 1999/13/EF <sup>(2)</sup> (Ved VOC forstås i den sammenhæng organiske forbindelser med et damptryk på 0,01 kPa eller derover ved 293,15 K eller en tilsvarende flygtighed under anvendelsesbetingelserne). Hvis produktet skal fortyndes, må indholdet af det fortyndede produkt ikke overstige førnævnte grænseværdi.

- Den anvendte mængde (vådmaling/lak) af miljøskadelige stoffer må ikke overstige 14 g/m<sup>2</sup> overfladeareal, og den anvendte mængde (vådmaling/lak) VOC må ikke oversige 35 g/m<sup>2</sup>.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal tilvejebringe en erklæring om, at dette kriterium er overholdt, og tilvejebringe relevant dokumentation herfor, herunder:

- en komplet fremgangsmåde med mængdeanførsel og CAS-numre for de anvendte stoffer
- testmetoden og testresultaterne for alle stoffer i produktet i henhold til direktiv 67/548/EØF
- en erklæring om, at alle anvendte stoffer er oplyst
- antal lag og anvendt mængde pr. lag pr. kvadratmeter overfladeareal.

Følgende standardeffektivitetsgrad anvendes med henblik på at beregne forbruget af overfladebehandlingsprodukt og den anvendte mængde: Sprøjtelakering uden genvinding 50 %, sprøjtelakering med genvinding 70 %, sprøjtelakering, elektrostatisk 65 %, sprøjtelakering, klokke, disk 80 %, valselakering 95 %, tæppelakering 95 %, vakuumlakering 95 %, dypning 95 %, overrisling 95 %.

c) Indholdet af frit formaldehyd i produkter eller præparater, anvendt i pladerne, må ikke overstige 0,3 vægtprocent.

<sup>(1)</sup> EUT L 353 af 31.12.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 85 af 29.3.1999, s. 1.

Indholdet af frit formaldehyd i bindemidler, klæbemidler og lim til krydsfinerplader eller laminerede træplader må ikke overstige 0,5 vægtprocent.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe relevante erklæringer til dokumentation af, at de ovennævnte krav er overholdt. For kemikalier, der anvendes i produktionen, tilvejebringes et materiale- og sikkerhedsdatablad eller tilsvarende dokumentation med oplysninger om klassificering af sundhedsrisikoen.

#### **Klæbemidler**

a) Kravene i afsnit 2.1 om *Farlige stoffer til behandling af råtræ og plantemateriale* gælder også for klæbemidler.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe relevante erklæringer til dokumentation af, at ovennævnte krav er overholdt. For hvert enkelt kemikalie, der anvendes i fremstillingsprocessen, tilvejebringes et sikkerhedsdatablad eller tilsvarende dokumentation med oplysninger om klassificering af sundhedsrisikoen. Testrapporter eller en erklæring fra leverandøren skal tilvejebringes i forbindelse med indhold af frit formaldehyd.

b) Klæbemidlernes VOC-indhold i forbindelse med produktet må ikke overstige 10 vægtprocent.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe en erklæring indeholdende alle de klæbemidler, der anvendes i forbindelse med produktet samt i henhold til dette kriterium.

#### **Formaldehyd**

Formaldehydemissioner fra stoffer og præparater til overfladebehandling, der afgiver formaldehyd, skal være under 0,05 ppm.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren og/eller dennes leverandør skal tilvejebringe materiale- og sikkerhedsdatablade eller lignende erklæring, der dokumenterer, at kravene er overholdt, sammen med oplysninger om overfladebehandlingens sammensætning.

#### **Blødgøringsmidler**

Kravene i afsnit 2.1 om *Farlige stoffer til behandling af råtræ- og plantemateriale* gælder også for phthalater, anvendt i fremstillingsprocessen.

Derudover er DNOP (di-n-octylphthalat), DINP (di-isononylphthalat), DIDP (di-isodecylphthalat) ikke tilladt i produktet.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal afgive en erklæring om, at dette kriterium er overholdt.

#### **Biocider**

Kun de biocidholdige produkter, som indeholder biocidaktive stoffer, optaget i bilag IA til direktiv 98/8/EF, og godkendt til brug i forbindelse med gulvbelægninger, må anvendes.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe en erklæring om, at dette krav er overholdt, samt en liste over de anvendte biocidholdige produkter.

### **3. FREMSTILLINGSPROCES**

#### **3.1. Energiforbrug**

Energiforbruget skal beregnes som den procesenergi, der anvendes til fremstilling af belægningerne.

Procesenergi, udregnet som anført i det tekniske tillæg, skal overstige følgende grænser (P = pointtal):



Produktfamilie	Grænseværdi (P)
Trægulve og bambusbelægninger	10,5
Laminatgulve	12,5
Korkbelægninger	9

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal beregne energiforbruget i forbindelse med fremstillingsprocessen i henhold til anvisningerne i det tekniske tillæg og fremlægge de relaterede resultater og understøttende dokumentation.

### 3.2. Affaldshåndtering

Ansøgeren skal tilvejebringe fyldestgørende dokumentation om procedurerne for genanvendelse af de biprodukter, der fremkommer ved processen. Ansøgeren skal tilvejebringe en rapport indeholdende følgende oplysninger:

- art og mængde af nyttiggjort affald
- form for bortskaffelse
- oplysninger om genanvendelse (i eller uden for produktionsprocessen) af affaldsmateriale og sekundære materialer ved fremstillingen af nye produkter.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe fyldestgørende dokumentation, som er baseret på f.eks. massebalancer og/eller miljørapporteringssystemer, og som godtgør de nyttiggørelsesgrader, som er opnået enten eksternt eller internt, f.eks. ved recirkulation, genanvendelse eller genvinding/oparbejdning.

## 4. ANVENDELSESFASE

### 4.1. Udslip af farlige stoffer

Frigivelsen af formaldehyd fra de kork-, bambus- eller træfiberplader, belægningen består af, må ikke overstige 0,05 mg/m<sup>3</sup>.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe relevant dokumentation baseret på test efter klimakammermetoden (chamber test) i henhold til EN 717-1-metoden.

### Flygtige organiske forbindelser (VOC)

De færdige produkter må ikke overstige følgende emissionsværdier:

Stof	Grænse (efter 3 dage)
Organiske forbindelser i alt C6-C16 (TVOC)	0,25 mg/m <sup>3</sup> luft
Organiske forbindelser i alt > C16-C22 (TSVOC)	0,03 mg/m <sup>3</sup> luft
VOC uden LCI (*)	0,05 mg/m <sup>3</sup> luft

(\*) LCI = Laveste koncentration af interesse, jf. Federal Environmental Agency: »Health risk assessment process for emissions of volatile organic compounds (VOC) from building products«.

**Vurdering og verifikation:** Ansøgeren skal tilvejebringe et testcertifikat i henhold til emissionstest prEN 15052 eller EN DIN ISO 16000-9.

## 5. EMBALLAGE

Emballage skal være fremstillet af en af følgende:

- let genvindeligt materiale

- materiale bestående af fornyelige ressourcer
- materiale beregnet til genbrug.

Vurdering og verifikation: Sammen med ansøgningen skal der tilvejebringes en beskrivelse af produktemballagen og en erklæring om, at produktet overholder dette kriterium.

#### 6. BRUGSEGNETHED

Produktet skal være brugsegnet. Dokumentation herfor kan bestå i resultater fremkommet ved brug af passende ISO- eller CEN-prøvningsmetoder eller ækvivalente nationale testmetoder.

Vurdering og verifikation: Der skal gives detaljerede oplysninger om prøvningsprocedurer og -resultater samt en erklæring om, at produktet er brugsegnet på grundlag af al øvrig information om slutbrugerens bedste anvendelse af produktet. I henhold til Rådets direktiv 89/106/EØF<sup>(1)</sup> anses en vare for at være egnet, hvis den overholder kravene i en harmoniseret standard, en europæisk teknisk godkendelse eller en ikke-harmoniseret teknisk specifikation, der er anerkendt på fællesskabsniveau. CE-overensstemmelsesmærkning af byggevarer giver producenterne en let kendelig attestering af overensstemmelsen og kan anses for tilstrækkelig i denne sammenhæng.

#### 7. FORBRUGEROPLYSNINGER

Produktet skal leveres med relevant forbrugeroplysning, som giver passende vejledning af generel og teknisk art i produktets korrekte brug samt dets vedligeholdelse. Produktet skal være forsynet med følgende angivelser enten på emballagen eller på den dokumentation, som ledsager produktet:

- a) Oplysning om, at produktet er tildelt EU's miljømærke, en kort, men præcis forklaring af, hvad dette betyder, samt de almindelige oplysninger, som gives i logoets rubrik 2.
- b) Anbefalinger for anvendelse og vedligeholdelse af produktet. I disse oplysninger skal alle relevante anvisninger være fremhævet, navnlig vedrørende vedligeholdelse og anvendelse af produkter. Oplysningerne skal i givet fald omfatte produktets anvendelse under vanskelige forhold, f.eks. dets fugtoptagelse, smudsafvisende evne, bestandighed over for kemiske stoffer, nødvendig forberedelse af den underliggende overflade, rengøringsanvisninger og anbefalede typer rengøringsmidler og intervaller for rengøring. Der bør om muligt også gives oplysninger om produktets potentielle holdbarhed i teknisk henseende, enten som gennemsnit eller som et interval.
- c) Angivelse af den vej, ad hvilken recirkulation eller bortskaffelse finder sted (redegørelsen herfor skal informere forbrugeren om sådanne produkters mulige gode præstationer).
- d) Information om EU's miljømærke og de tilhørende produktgrupper, indeholdende følgende tekst (eller tilsvarende): »Yderligere oplysninger findes på EU-miljømærkets websted: <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>«.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal tilvejebringe en prøve af emballagen og/eller de vedlagte tekster.

#### 8. OPLYSNINGER PÅ MILJØMÆRKET

Miljømærkets boks 2 skal indeholde følgende tekst:

- Bæredygtigt skovbrug og begrænset påvirkning af omgivelserne
- Restriktioner for brug af farlige stoffer
- Energibesparende fremstillingsproces
- Færre sundhedsmæssige risici i de umiddelbare omgivelser

<sup>(1)</sup> EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12.

*Teknisk tillæg for træ- og plantebaserede belægninger*

**BEREGNING AF ENERGIFORBRUG**

Energiforbruget beregnes som et årligt gennemsnit af energiforbruget i løbet af fremstillingsprocessen (eksklusive lokale-opvarmning) fra råmateriale i løs vægt til færdig belægning. Det betyder for eksempel, at energiberegningen for træ- og plantebaserede produkter skal måles fra input af råmateriale i fabrikken til færdigbehandlingsprocessen, inklusive emballage.

Beregningen må ikke inkludere råmaterialets energiindhold (dvs. råvarernes energiindhold).

Den påkrævede energi til fremstilling af klæbemiddel og lak eller overfladebehandlinger skal ikke medtages i beregningerne.

Den valgte beregningsenhed er MJ/m<sup>2</sup>.

Ved elforbrug forstås den elektricitet, der købes af en ekstern leverandør.

Hvis producenten har et energioverskud, der sælges som elektricitet, damp eller varme, skal den solgte mængde trækkes fra brændstofforbruget. Kun det brændstof, der reelt anvendes i forbindelse med gulvbelægningsfremstillingen, skal medtages i beregningerne.

**Massive trægulve og bambusbelægninger**

---

Miljøparametre

---

A = Træ fra certificerede, bæredygtige skove (%)

---

B = Andelen af fornyelige brændstoffer (%)

---

C = Elforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)

---

D = Brændstofforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)

---

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

**Laminatgulv**

---

Miljøparametre

---

A = Kork, bambus eller træ fra certificerede, bæredygtige skove (%)

---

B = Andelen af genanvendt træ i råmaterialet (%)

---

C = Andelen af fornyelige brændstoffer (%)

---

D = Elforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)

---

E = Brændstofforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)

---

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + \frac{C}{25} + (4 - 0,055 \times D) + (4 - 0,022 \times E)$$

**Korkbelægnings**

Miljøparametre

A = Andel af genanvendt kork (%)

B = Andel af fornyelige brændstoffer (%)

C = Elforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)C = Brændstofforbrug (MJ/m<sup>2</sup>)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

Energiindholdet af forskellige brændstoffer er anført i nedenstående tabel.

**Tabel til beregning af brændstofforbrug**

Produktionsperiode — år:

Dage:

Fra:

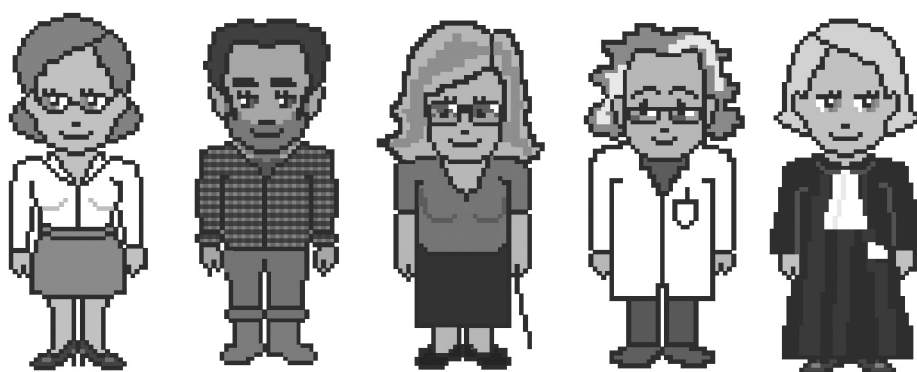
Til:

Brændstof	Mængde	Enheder	Omregningsfaktor	Energi (MJ)
Halm (15 % W)		kg	14,5	
Piller (7 % W)		kg	17,5	
Affaldstræ (20 % W)		kg	14,7	
Flis (45 % W)		kg	9,4	
Tørv		kg	20	
Naturgas		kg	54,1	
Naturgas		Nm <sup>3</sup>	38,8	
Butan		kg	49,3	
Petroleum		kg	46,5	
Benzin		kg	52,7	
Diesel		kg	44,6	
Fyringsolie		kg	45,2	
Tung fuelolie		kg	42,7	
Tørre dampkul		kg	30,6	
Antracit		kg	29,7	
Trækul		kg	33,7	
Industrikoks		kg	27,9	
Elektricitet (fra nettet)		kWh	3,6	
<b>Energi i alt (MJ)</b>				



# EU Book shop

Alle de EU-publikationer,  
DU står og mangler!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

## Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA